

Année universitaire - School Year: 2019-2020

Avenant à la Convention de stage signée le _____ entre / Amendment to the internship's contract signed on _____ between :

1 - L'ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT OU DE FORMATION /
HIGHER EDUCATION INSTITUTION

Nom / Name : Université Lyon 1

Adresse / Address : 43 boulevard du 11 Novembre 1918, 69622
Villeurbanne cedex

☎ 04 72 44 80 00

Représentée par (signataire de la convention) / represented by (name of
contract signatory) : BUSSON Anthony

Qualité du représentant :

Representative's Title : Responsable du département Informatique Doua
IUT Lyon1

Composante/UFR ...- /Department: IUT LYON 1

Site de Villeurbanne Doua

Département Informatique

☎ 04 72 69 21 82

Mél- email : iutdoua.info@univ-lyon1.fr.

Adresse (si différente de celle de l'établissement) / address if different from
the Institution

2-4, rue de l'Emetteur

69622 Villeurbanne cedex

2 - L'ORGANISME D'ACCUEIL / HOST ORGANISATION

Nom / Name : LABORATOIRE DE TRIBOLOGIE ET
DYNAMIQUE DES SYSTÈMES.

Adresse / Address : 36 avenue Guy de Collongue, 69134 ÉCULLY FRANCE

Représenté par (nom du signataire de la convention) / represented by (name of
signatory) :
DEBOUCK FRANK

Qualité du représentant / signatory's title : directeur de l'Ecole Centrale de Lyon

Service dans lequel le stage sera effectué / Office of the internship : Batiment TMM.

☎04 72 18 60 00

mél / email: manuel.cobian@ec-lyon.fr Lieu du stage (si différent de l'adresse de
l'organisme) / Address if different from the Host Organisation. 36 avenue Guy de
Collongue, 69130 ECULLY, FRANCE

3 - LE/LA STAGIAIRE / INTERN

Nom/ Name : COULLON Prénom/ Surname : CAMIL Sexe/ Gender : F ☐ M ☐ Né(e) le / date of birth : ____/____/____
 Adresse / Address : 44 rue george courteline, 1er ét 69100 VILLEURBANNE ☎ méI / EMAIL : camil.coullon@etu.univ-lyon1.fr
INTITULE DE LA FORMATION OU DU CURSUS SUIVI DANS L'ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET VOLUME HORAIRE / NAME OF EDUCATION PROGRAMME
 2019 / DUT INFORMATIQUE 2EME ANNEE. 800 ANNUUEL


ENCADREMENT DU STAGIAIRE PAR L'ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT / SUPERVISION OF THE INTERN BY THE EDUCATION INSTITUTION

Nom et prénom de l'enseignant référent / Contact of the academic tutor CHAMPIN
PIERRE-ANTOINE.
Fonction (ou discipline) / title :
☎ mél/ email : pierre-antoine.champin@univ-lyon1.fr...

ENCADREMENT DU STAGIAIRE PAR L'ORGANISME D'ACCUEIL/
SUPERVISION OF THE TRAINEE BY THE HOST
ORGANISATION

Nom et prénom du tuteur de stage / Supervisor's name
COBIAN MANUEL.

Fonction / title : maître de conférences

 04 72 18 60 00

mél/email : manuel.cobian@ec-lyon.fr.....

Vu le code de l'éducation, notamment ses articles L124-1 et suivants,
Vu l'arrêté du 14 mars 2020 portant diverses mesures relatives à la lutte contre la propagation du virus covid-19 modifié
Based on the French Code of Education , in particular articles L124-1 and articles thereafter
Based on the modified decree of March 14, 2020 regarding various measures related to hindering the spread of the covid-19 virus

Article 1 : Objet / Aim

Compte-tenu des circonstances exceptionnelles ayant lieu durant ce stage, le présent avenant a pour objet de modifier la convention de stage signée entre l'établissement d'enseignement, l'organisme d'accueil et le stagiaire tels que désignés en entête.

Given the exceptional circumstances occurring during this internship, the purpose of this amendment is to modify the internship agreement signed between the educational establishment, the host organization and the intern as designated in the header.

CAS 1 : Article 2 : Modification des dates du stage

Cas 1 -1 Le stage est suspendu du ____ au _____. Il reprendra le _____

Cas 1-2 : Le stage est suspendu à la date de signature du présent avenant par le stagiaire jusqu'au _____

Cas 1-3 : Le stage est suspendu à la date de signature du présent avenant par le stagiaire jusqu'à nouvel ordre.

Si la date de fin du stage intervient sans signature d'un nouvel avenant, le présent stage prendra fin automatiquement.

Cas 1-4 : Le stage est interrompu à la date du _____. Une nouvelle convention sera signée en cas de possibilité de reprise d'un stage.

L'organisme d'accueil s'engage à reprendre le stagiaire en son sein si les conditions d'activité le permettent et que l'année universitaire n'est pas terminée.

Cas 1-5 : Le stage est interrompu à la date du _____. Une nouvelle convention sera signée en cas de possibilité de reprise d'un stage.

OPTION 1 if applicable: Article 2: Modification of the placement dates

Option 1 -1: The internship is suspended from ____ to _____. It will resume on _____

Option 1-2: The internship is suspended from the date of signature by the intern of this amendment until the _____

Option 1-3: The internship is suspended on the date of signature by the intern of this endorsement until further notice. If the end date of the internship occurs without signing a new endorsement, this internship will end automatically.

Option 1-4: The internship is interrupted on the date of _____. A new agreement will be signed in the event of resuming the internship. The host organization undertakes to take on the trainee if the conditions of the activity allow it and the academic year is not over.

Option 1-5: The internship is interrupted on the date of _____. A new agreement will be signed in the event of resuming the internship.

CAS 2 Article 2 : Stage à domicile

A compter de la signature du présent avenant par le stagiaire, le stage aura lieu à son domicile.

L'adresse du domicile du stagiaire est : 44 Rue Georges Courteline 69100 VILLEURBANNE

Le stagiaire s'engage à respecter le planning établi par l'organisme d'accueil, et à ne pas se déplacer. Les tuteurs du stagiaire resteront joignables pendant cette période.

OPTION 2 if applicable: Article 2: Internship at home

As of the signing of this amendment by the intern, the internship will continue at the intern's place of residence. The intern's address is:

The intern must respect the schedule established by the host organization, and not travel. The trainee's tutors will remain available during this period.

Article 3 : Prise d'effet

Le présent avenant prend effet de plein droit à sa date de signature par le stagiaire. Il est entendu entre les parties que le présent avenant pourra être envoyé par courriel avec signatures scannées, sous réserve de vérification de l'identité des signataires.

Article 3: Effective date

This amendment takes effect from date of the intern's signature. This amendment can be sent by email with scanned signatures, subject to verification of each signatory's identity.

Article 4 : Autres dispositions

L'ensemble des autres dispositions de la convention de stage initiale restent applicables.

Article 4: Other provisions

All other provisions in the initial internship agreement remain applicable.

Le / Date 03/04/2020 (date à apposer par le stagiaire/intern to date)

**POUR L'ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT /FOR THE
HIGHER EDUCATION INSTITUTION**

BUSSON Anthony

**L'enseignant référent du stagiaire / Academic
tutor –**

CHAMPIN PIERRE-ANTOINE

STAGIAIRE / INTERN

COULLON CAMIL



**Le tuteur de stage de l'organisme d'accueil /
Tutor of the Host Organisation**

COBIAN MANUEL

POUR L'ORGANISME D'ACCUEIL / FOR THE HOST ORGANISATION

DEBOUCK FRANK